



# **AlcoHAWK<sup>®</sup> PT500**

## Manual del Propietario

## ÍNDICE DE MATERIAS

<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>1</b>
Descripción General	1
Información Básica del Análisis de Alcohol en el Aliento	1
Efectos del Alcohol	1
<b>PREPARACIÓN</b>	<b>3</b>
Instalación de las Baterías	3
Inserción de una Boquilla Nueva	3
<b>DIAGRAMA DE LOS COMPONENTES</b>	<b>4</b>
<b>OPERACIÓN</b>	<b>5</b>
<b>LECTURA DE LOS RESULTADOS</b>	<b>6</b>
<b>MENSAJES DE ERROR</b>	<b>6</b>
<b>OPCIONES DEL MENÚ</b>	<b>7</b>
Punto de Alarma	7
Escala de Temperatura	7
Tiempo de Soplar	7
Convertir las Unidades	8
Contador de Pruebas	8
<b>PRECAUCIONES</b>	<b>8</b>
<b>ESPECIFICACIONES</b>	<b>9</b>
<b>ACCESORIOS</b>	<b>9</b>
<b>VERIFICACIÓN Y CALIBRACIÓN</b>	<b>10</b>
<b>GARANTÍA</b>	<b>10</b>
<b>EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD</b>	<b>12</b>

# INTRODUCCIÓN

## DESCRIPCIÓN GENERAL

El AlcoHAWK® PT500 es un analizador de alcohol en el aliento diseñado para detectar la presencia de alcohol en el aliento. Este dispositivo estima la concentración de alcohol en la sangre (CAS) en cuestión de segundos. Por favor léa este manual por completo antes de usar el dispositivo.

## Información Básica del Análisis de Alcohol en el Aliento

Cuando una persona consume bebidas alcohólicas, el cuerpo humano absorbe el alcohol en la corriente sanguínea. El alcohol en la corriente sanguínea se intercambia con el aire en los pulmones. El porcentaje de alcohol en la sangre de una persona (CAS) es proporcional al porcentaje de alcohol en el aliento de la persona (BrAC). Los analizadores del alcohol en el aliento miden el nivel de alcohol en los pulmones de una persona y los convierten a la CAS.

## Efectos del Alcohol

La tolerancia de las personas y otros factores, tales como la altitud y la temperatura del aire, afectan el grado de intoxicación. Algunas personas se pueden embriagar con niveles bajos de CAS (concentración de alcohol en la sangre). Un nivel bajo de CAS en el analizador de alcohol en el aliento no significa que la persona pueda reaccionar bien a una emergencia que pueda presentarse. Las personas no deben manejar y consumir alcohol, o hacer uso de maquinaria después de consumir alcohol. No hay manera de conducir bajo la influencia del alcohol sin correr riesgos. Hasta una bebida alcohólica puede ser peligrosa.

**CAS**

(Concentración de  
Alcohol en la Sangre)

**Efectos específicos según la dosis<sup>2</sup>**

0.020 – 0.039% <sup>3</sup>	Generalmente no se pierde la coordinación. Leve euforia o pérdida de la timidez. No son evidentes los efectos depresivos.
0.040 – 0.06%	Sensación general de bienestar, relajación, menos inhibiciones, y sensación de calidez. Euforia. Se afecta levemente el razonamiento y la memoria reduciendo el nivel de precaución. La capacidad de conducir puede verse afectada en este nivel de intoxicación.
0.070 – 0.09%	El equilibrio, el habla, la vista, el tiempo de reacción, y el sentido del oído se ven ligeramente perjudicados. Euforia. Se reduce el criterio y auto control. Se deteriora la precaución, el razonamiento y la memoria. La capacidad de conducir siempre es afectada a este nivel.
0.100 – 0.129%	Se ve afectada significativamente la coordinación motora y se pierde el buen criterio. El habla puede ser incoherente. El equilibrio, la vista, el tiempo de reacción y el sentido del oído serán perjudicados. Euforia.
0.130 – 0.159%	Capacidad motora afectada en general y falta de control físico. Vista borrosa y pérdida del equilibrio. Se reduce la euforia y se presenta la disforia.
0.160 – 0.249%	Disforia (ansiedad, inquietud) predominante. Puede tener náuseas. El bebedor tiene la apariencia de un “borracho descuidado” <sup>4</sup> .
0.250 – 0.299%	Necesita ayuda para caminar. Confusión mental total. Disforia con náuseas y un poco de vómito.
0.300 – 0.399%	Pérdida del conocimiento
0.400%+	Principios de coma, posible muerte a causa de un paro respiratorio <sup>4</sup>

**2** Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, 3rd ed., Minneapolis: Burgess, 1993.

**3** Algunas personas pueden experimentar impedimentos a niveles de CAS de 0.03% o menos.

**4** En algunas personas puede causar la muerte hasta con niveles más bajos de CAS.

# PREPARACIÓN

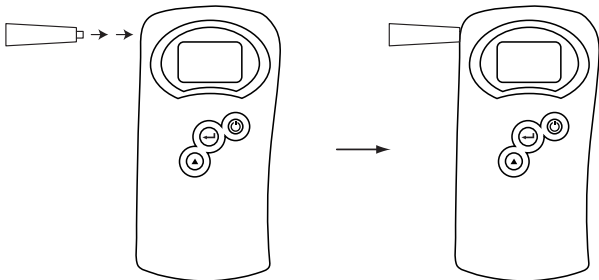
## Instalación de las Baterías

Aplique un poco de presión en la tapa del compartimiento de la batería ubicada en la parte posterior de la unidad. Empuje simultáneamente hacia abajo y hacia afuera de la unidad para quitar la tapa. Instale dos baterías AA y vuelva a colocar la tapa del compartimiento para cerrarlo.

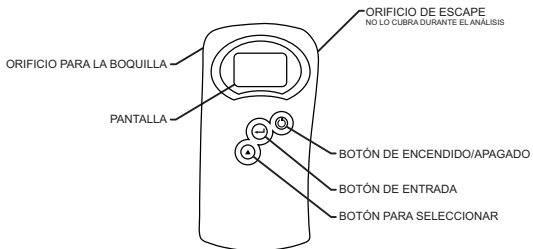


## Inserción de una Boquilla Nueva

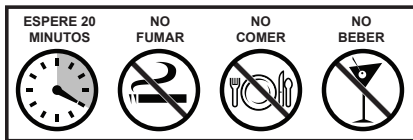
Inserte una boquilla nueva firmemente en el ORIFICIO PARA LA BOQUILLA ubicado en el lado izquierdo de la unidad. Utilice una boquilla nueva para cada prueba.



# DIAGRAMA DE LOS COMPONENTES



# OPERACIÓN



La persona a la que se le va a efectuar la prueba debe esperar 20 minutos después de fumar, comer o beber antes de usar la unidad. Si la persona no espera los 20 minutos, la unidad puede dar lecturas de CAS incorrectas y se puede dañar el sensor.


- Paso 1)** Mantenga presionado en botón de ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) por un segundo hasta que escuche un pitido. La unidad indicará "Initializing.... (poniendo en marcha) mientras se prepara para su uso.
- Paso 2)** La pantalla indica "Test" y "Options" (Prueba y Opciones). Para iniciar una prueba, oprima el botón ENTER (entrada). La unidad indica "Blow Now" (Sople ahora). Respire profundo, ponga sus labios alrededor del orificio de la boquilla y sople continuamente por cinco (5) segundos. La unidad emitirá un pitido cuando la persona empieza a soplar, y otro pitido después de tener una muestra. No cubra el ORIFICIO DE ESCAPE (BREATH OUT).
- Paso 3)** La unidad indica "Processing" (procesando) mientras analiza la muestra. Después de tres (3) segundos, la unidad indicará la estimación del CAS.
- Paso 4)** La unidad indica los resultados de la prueba por 90 segundos antes de hacer dos pitidos y de apagarse.
- Paso 5)** Para apagar la unidad, mantenga presionado el botón de ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) por un segundo.

# LECTURA DE LOS RESULTADOS

Los resultados indicados en la unidad son una estimación de la alcoholemia o CAS de la persona. Un detector de alcohol en el aliento no puede determinar la cantidad exacta de alcohol en la sangre de la persona. La correlación entre la CAA (concentración de alcohol en el aliento) y CAS depende de muchos factores, como la temperatura y el estado de salud. Por lo tanto, utilice este aparato como un medio para examinar la presencia del alcohol.

Muchas personas consideran que una lectura de 0.02% ó mayor a 0.02% es una prueba positiva de alcohol en exámenes de cero tolerancia. El límite legal de CAS para conducir vehículos motorizados en la mayoría de los estados en Estados Unidos es de 0.08%. Algunos estados prohíben conducir vehículos comerciantes o cualquier embarcación o avión con un CAS de 0.04% ó mayor a 0.04%. Muchos estados inician un enjuiciamiento a las personas que manejan bajo la influencia del alcohol a cualquier nivel.

## MENSAJES DE ERROR

<b>Mensaje de Error</b>	<b>Causa y Pasos a Seguir</b>
<b>Muestra de aliento fué insuficiente</b>	El usuario no proporcionó una prueba suficiente de aliento. Repita la prueba e indique a la persona que sople firme y continuamente durante toda la prueba.
	Batería baja – instale dos (2) baterías AA alcalinas nuevas



## OPCIONES DEL MENÚ

Cuando la pantalla indique “Test”y “Options”(“Prueba y Opciones), oprima el botón SELECT (Seleccionar)⊕ para ver las opciones del menú. Utilice el botón de SELECT (Seleccionar)⊕ para avanzar y ver las opciones del menú. Utilice el botón de ENTER (Entrada)⊖ para seleccionar la opción que desea en el menú.

### PUNTO DE ALARMA

La unidad indicará “High” (Alto) si la lectura del CAS excede los valores previamente establecidos de punto de alarma. La valores originales del CAS es de 0.020%. Usted puede cambiar el punto de alarma para que el CAS sea entre 0.020% - 0.080%.

Para cambiar los valores originales oprima el botón de SELECT (Seleccionar)⊕ hasta que la unidad indique en la pantalla el valor deseado. Oprima el botón de ENTER (Entrada)⊖ para guardar estos valores.

### ESCALA DE TEMPERATURA



Usted puede cambiar el sensor de la temperatura de la escala Celsius (C) a la escala Fahrenheit (F). La configuración original es la de Fahrenheit (F).

Para cambiar la configuración original oprima el botón de SELECT (Seleccionar)⊕ hasta que la unidad indique la escala deseada. Oprima el botón de ENTER (entrada)⊖ para guardar esta selección.

### TIEMPO DE SOPLAR



Usted puede ajustar el tiempo de soplar de tres (3) a ocho (8) segundos. El tiempo preestablecido es de cinco (5) segundos. El tiempo normal para obtener una prueba adecuada es de cinco (5) segundos.

**AVISO:** Este tiempo preestablecido solo se debe ajustar si la persona no es capaz de exhalar for 5 segundos o si la persona puede fácilmente exhalar más de cinco (5) segundos.

Para cambiar el tiempo preestablecido presione el botón de SELECT (Selección)  hasta que la unidad indique el número deseado de segundos. Oprima en botón de ENTER (Entrada)  para guardar la selección.

## CONVERTIR LAS UNIDADES

Usted puede cambiar la unidad de la concentración del alcohol indicado en las pruebas. Usted puede escoger entre % CAS (E.U.), g/L, o % CAS. El valor preestablecido es %CAS (E.U.) (El valor oficial de E.U.)


Para cambiar el valor preestablecido presione el botón de SELECT (Seleccionar)  hasta que la unidad indique la conversión deseada. Presione el botón de ENTER (Entrada)  para guardar la selección.

## CONTADOR DE PRUEBAS

Esta característica del menú le indica el número de pruebas hechas directamente en la unidad. Véa “Verificación y Calibración” (página 10) para los beneficios de esta característica.

## PRECAUCIONES



1. Los usuarios deben esperar por lo menos 20 minutos después de beber, fumar o comer antes de hacer un análisis.
2. Evite hacer un análisis si hay vientos fuertes, o en un cuarto cerrado con gran cantidad de humo, o en la presencia del alcohol.
3. Cuando el símbolo de batería  baja aparece, reemplace las baterías AA.
4. No sople humo de cigarrillos, comida o líquidos en la unidad.
5. Esta unidad está diseñada para usarse en temperaturas entre 10-40° C ó 50-104° F. La operación de la unidad en temperaturas

mayors o menores a este rango puede afectar los resultados.

6. LA CAS CAMBIA CON EL TIEMPO, DEPENDIENDO DE MUCHOS FACTORES. LA CAS (CONCENTRACION DE ALCOHOL EN LA SANGRE) EN UN MOMENTO DADO PUEDE CAMBIAR DE LA CAS DE UNOS MINUTOS DESPUES.
7. NO USE ESTE PRODUCTO CON UN MECANISMO DE BLOQUEO DE ENCENDIDO Y MIENTRAS ESTE DENTRO DE UN VEHÍCULO.
8. LOS RESULTADOS QUE PROPORCIONA ESTE PRODUCTO NO SE PUEDEN UTILIZAR EN UNA SALA DE JUSTICIA.
9. NO UTILIZE ESTA UNIDAD PARA DETERMINAR SI USTED O CUALQUIER OTRA PERSONA PUEDE MANEJAR ALGÚN VEHÍCULO O MAQUINARIA.
10. USTED NI NADIE MAS DEBE BEBER BEBIDAS ALCOHÓLICAS Y MANEJAR. SIEMPRE DESIGNE A UNA PERSONA PARA MANEJAR SI USTED HA ESTADO TOMANDO.

## ESPECIFICACIONES

Dimensiones	5" x 2.63" x 1.25" (12.7 cm x 6.68 cm x 3.18 cm)
Peso	3.6 onzas (102 g) sin baterías; 5.2 onzas (147 g) con baterías
Suministro de energía	Dos (2) baterías alcalinas AA
Duración de las baterías	200 pruebas <sup>1</sup>
Tecnología del sensor	<i>Sensor PT Core™</i> electroquímico de pilas de combustible
Tiempo de calentamiento	De 10-20 segundos <sup>1</sup>
Tiempo de soplido	5 segundos (configuración original, ajustable de 3-8 segundos)
Tiempo de Responder	3 segundos <sup>1</sup>
Temperatura de operación	10 - 40°C (50 - 104°F)
Alcance de detección	0.000 - 0.400% CAS
Garantía	Un año de garantía limitada

<sup>1</sup> Son estimaciones, los resultados pueden variar

## ACCESORIOS

Visite nuestra tienda en el internet en [www.q3ats.com](http://www.q3ats.com) para comprar los siguientes accesorios:

- Boquillas
- Estuche de material suave
- Estuche de material duro

## VERIFICACIÓN Y CALIBRACIÓN

La calibración del AlcoHAWK® PT500 se lleva a cabo durante la fabricación utilizando un equipo avanzado de simulación de alcohol. El fabricante establece un valor básico para el análisis al pasar concentraciones conocidas de alcohol a través del sensor. Durante el análisis, la unidad compara muestras del aliento del usuario con los valores establecidos. Si la verificación determina que el CAS no es consistente con los niveles de CAS actuales, un técnico calibra la unidad. La precisión de los detectores de alcohol en el aliento puede fluctuar después de seis a doce meses, dependiendo con que frecuencia se use y las condiciones operativas.

Si la unidad proporciona resultados inconsistentes, lecturas demasiado altas o bajas, o que no indique una lectura en absoluto, la unidad tendrá que ser recalibrada por un profesional. Una regla en general es la de calibrar la unidad cada 200 pruebas (véa la sección Contador de Pruebas, página 8). Sin embargo, un técnico debe recalibrar esta unidad por lo menos cada seis a doce meses. Las calibraciones mensuales pueden requerirse si la unidad se usa diario.

Por favor visítenos en el internet [www.q3i.com](http://www.q3i.com) o llámenos al 888.399.1687 para solicitar ayuda con la recalibración o servicio al cliente. Durante la recalibración un técnico efectuará un proceso de diagnóstico en la unidad y reestablecerá los valores básicos del sensor.

# GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Q3 Innovations (Q3I) garantiza esta unidad contra defectos de mano de obra o materiales (excluyendo la calibración), en condiciones de uso normal, por UN (1) AÑO a partir de la fecha de compra al por menor por el primer comprador (Período de garantía). **La garantía cubre partes y labor en las reparaciones cubiertas; actualización del software si aplica; y porte pagado al cliente por vía terrestre (sólo en Estados Unidos).** Q3I proporciona este producto “tal y como está” con excepción de lo arriba especificado o de acuerdo a la ley.

En caso de que surja un defecto y Q3I reciba una reclamación válida de acuerdo a el Período de Garantía, Q3I decidirá si (1) va a reparar el producto, (2) si reemplazará el producto con uno nuevo o con un producto que ha sido fabricado con partes nuevas o partes usadas servibles y que funciona igual al product original, o (3) si le reembolsa el precio de compra del producto. Al reembolsar el costo del producto, el producto que se regresó a Q3I se vuelve propiedad de Q3I. La garantía se anula si la unidad ha sido alterada, dañada maliciosamente, o físicamente maltratada.

Esta garantía está limitada al primer comprador consumidor del producto y no es transferible a, ni se puede hacer cumplir por cualquier otro propietario.

**Para servicio de garantía durante el Período de Garantía, por favor siga las siguientes instrucciones:**

1. Llame al 888.399.1687 o envíe un correo electrónico a [service@q3i.com](mailto:service@q3i.com) para obtener un número de autorización (RMA) e instrucciones de envío. Regrese el producto con franqueo pagado, asegurado y empaquetado adecuadamente.
2. Para su protección obtenga un acuse de recibo. Los costos de envío son su responsabilidad.

3. Usted debe de incluir lo siguiente con la unidad:

- a. La forma RMA completamente llena (disponible en [www.q3i.com/support.php](http://www.q3i.com/support.php))
- b. Su nombre, su dirección para la devolución, y una descripción por escrito del problema. (No se aceptan apartados postales)
- c. Un número de teléfono donde se le pueda localizar durante horas normales de trabajo.
- d. Una copia de su recibo o factura de compra con la fecha.

## **EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

Q3I no ofrece garantías, expresas ni implícitas, en cuanto a la capacidad de esta unidad de determinar si, o hasta que punto, el desempeño mental o físico, o la facultad de juicio es impedido por alcohol en la sangre, incluyendo si la persona está intoxicada, bajo cualquier definición de la palabra. Q3I no se hace responsable expresamente por daños incidentales, especiales o consecuenciales de cualquier naturaleza bajo cualquier teoría legal. Las acciones o falta de acciones basadas en la lectura de este producto serán el riesgo propio de la persona que lo use. Q3I no assume responsabilidad por las consecuencias causadas a los usuarios o a las personas que toman la prueba, y las cuales esten después bajo la influencia del alcohol o que sus funciones mentales y su facultad de juicio sea afectado por el alcohol. La correlación entre el contenido de alcohol en el aliento (CAA) y el contenido de alcohol en la sangre (CAS) depende de numerosas variables, como la temperatura y el estado de salud de la persona. Una lectura baja o segura de CAS no significa que las funciones físicas o mentales de la persona, o que su criterio (incluyendo tiempo de reacción) estén bien, y que pueda reaccionar a una emergencia. Un analizador de alcohol en el aliento no puede determinar la concentración exacta de alcohol en la sangre de una persona.

Q3I no garantiza que la operación del producto sea sin errores. Q3I no es responsable por las consecuencias que puedan presentarse al no seguir las instrucciones, o relacionadas al uso del producto. Esta garantía no aplica a: (a) consecuencias causadas por accidente, abuso, alteraciones, maltrato, inundaciones, fuego, terremotos, u otras causas externas; (b) a consecuencias causadas por operar el producto fuera de su uso permitido en su propósito original descrito por Q3I; (3) a consecuencias causadas por un servicio efectuado por personal que no sea

representante de Q3I o que no sea un Proveedor de Servicio Autorizado por Q3I; o (d) a un producto o a una de sus partes que haya sido modificada para alterar el funcionamiento o su capacidad sin un permiso de Q3I por escrito.

DENTRO DE LO PERMITIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA Y LOS RECURSOS ARRIBA MENCIONADOS SON LOS UNICOS QUE SE ACEPTAN Y SIRVEN EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, RECURSOS Y CONDICIONES, YA SEAN ORALES O POR ESCRITO, ESTABLECIDO POR LA LEY, ESPECÍFICA O EXPRESAMENTE DADAS. AL EXTENTO QUE PERMITE LA LEY, Q3I EXCLUYE Y DENIEGA EN SU TOTALIDAD TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, Y GARANTÍAS CONTRA DEFECTOS OCULTOS O NO VISIBLES. SI Q3I NO PUEDE DENEGAR GARANTIAS IMPLÍCITAS O ESTABLECIDAS POR LA LEY, ENTONCES TODAS LAS GARANTÍAS ESTAN LIMITADAS A LA GARANTÍA EXPRESA Y A LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DE SERVICIO A LA ABSOLUTA DISCRECIÓN DE Q3I, DENTRO DE LO PERMITIDO POR LA LEY.

Q3I no autoriza que ningún revendedor, agente, o empleado de Q3I modifique, extienda o haga cambios a esta garantía. Si alguien determina que sus términos son ilegales o inaplicables, la legalidad o aplicabilidad de los demás términos no se verá afectada o perjudicada.

SEGÚN SE DISPONE EN ESTA GARANTÍA Y DENTRO DE LO PERMITIDO POR LA LEY, Q3I NO ES RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO DIRECTO, ESPECIAL, IMPREVISTO O RESULTANTE BAJO CUALQUIER TEORIA LEGAL, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADA A LA INCAPACIDAD DE USAR EL PRODUCTO; PÉRDIDA DE INGRESOS O RENTA; PÉRDIDA DE GANANCIAS ACTUALES O ANTICIPADAS (INCLUYENDO PÉRDIDA DE GANANCIAS DE UN CONTRATO); PÉRDIDA DEL USO DEL DINERO; PÉRDIDA DE AHORROS ANTICIPADOS; PÉRDIDA DE NEGOCIOS; PÉRDIDA DE UNA OPORTUNIDAD; PÉRDIDA DE FONDO DE COMERCIO; O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN.

Algunos países, estados y provincias no permiten la exclusión o limitación de daños imprevistos o resultantes ni la limitación sobre la duración de una garantía implícita, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores probablemente no corresponden a su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y también podría tener otros derechos que varían de acuerdo al país, estado y provincia. Esta garantía limitada será regida e interpretada bajo las leyes del país en donde se compró el producto..



# **Q3 INNOVATIONS**

Personal Safety and Monitoring Devices

**2349 Jamestown Ave., Suite #4 • Independence, IA 50644**

**Tel: 888-399-1687 • Fax: 319-334-3421**

**Sales Email: [sales@q3i.com](mailto:sales@q3i.com) • Service Email: [service@q3i.com](mailto:service@q3i.com)**

**[www.q3i.com](http://www.q3i.com)**